KRONTEC
HIGH PERFORMANCE COMPONENTS

Handbuch – Betankungsanlage RFC
Manual – Refueling System RFC

Inhalt / Contents

1. Allgemeine Bestimmungen / General Terms . . . 3

2. RFC Bauteile / RFC Parts . . . 3

2.1. Übersicht / Summary . . . 3

2.2. Tankkupplungen / Refuel Couplings . . . 7

2.2.1. RFC-88-K-FL & RFC-88-K-FL-45 . . . 7

2.2.2. RFC-88-K-SL & RFC-88-K-SL-DF . . . 8

2.2.3. Serviceanleitung Tankkupplung / Service Instructions Refuel Coupling . . . 10

2.3. Tanknippel / Refuel Nipples . . . 11

2.3.1. RFC-88-N . . . 11

2.3.2. RFC-88-TN . . . 11

2.3.3. RFC-88-DN . . . 11

2.3.4. Serviceanleitung RFC-88-TN / Service Instructions RFC-88-TN . . . 12

3. Tankvorgang / Refuel Operation . . . 13

4. Entlüftungsvorgang / Draining Operation . . . 13

5. Sicherheitsbestimmungen / Safety Regulations . . . 14

1. Allgemeine Bestimmungen

Die auf den folgenden Seiten dargestellten Informationen geben eine umfangreiche Übersicht über die Handhabung und Funktionsweise sowie über den Zusammenbau der Betankungsanlage vom Typ RFC der Firma Krontec GmbH.

*Den hier aufgeführten Vorgaben ist **unbedingt Folge zu leisten**, um einen einwandfreien Betrieb gewährleisten zu können.*

Eine fehlerhafte Nutzung kann sowohl zu Störungen im Ablauf, als auch in der Funktion des Betankungssystems führen!

Krontec GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung / Montage der Produkte entstehen.

1. General Terms

The information shown on the following pages give a clear view on how to handle the RFC refuel coupling, as well as on the functionality and the assembling process.

*The specified regulations have to be **obeyed all time** to ensure a proper performance of the equipment.*

Inappropriate usage can disrupt the refueling process and also harm the functionality of the whole system!

Krontec GmbH accepts no liability for any damage caused by improper handling whilst working with the refueling system.

2. RFC Bauteile

*Jegliche Beschädigung des Equipments muss unter allen Umständen vermieden werden, da es sich um sicherheitskritische Bauteile handelt. Zu jedem Zeitpunkt müssen sich sämtliche Bauteile in einem **einwandfreien Betriebszustand** befinden.*

*Während des Transports muss die Anlage so verstaut werden, dass **keine mechanischen Schäden** entstehen. Ein besonderes Augenmerk sollte auf den **PTFE Faltenbalg** gelegt werden, da dieser das System abdichtet und den Benzinaustritt verhindert.*

Während des Betankungsvorgangs ist es nur dem eingewiesenen Betankungspersonal erlaubt, sich am Fahrzeug aufzuhalten.

2. RFC Parts

*Avoid any damage to the equipment as those are safety critical parts. Check the whole system before each use for external damage. At all time every single part of the system has to be in a **good working condition**.*

*Make sure that **no mechanical damage** will occur during the transport of the parts. Please pay a **special attention** to the **PTFE bellows**, as they are sealing the whole system against fuel spillage.*

During the filling cycle only the instructed filling staff is allowed to stay at the car.

2.1. Übersicht

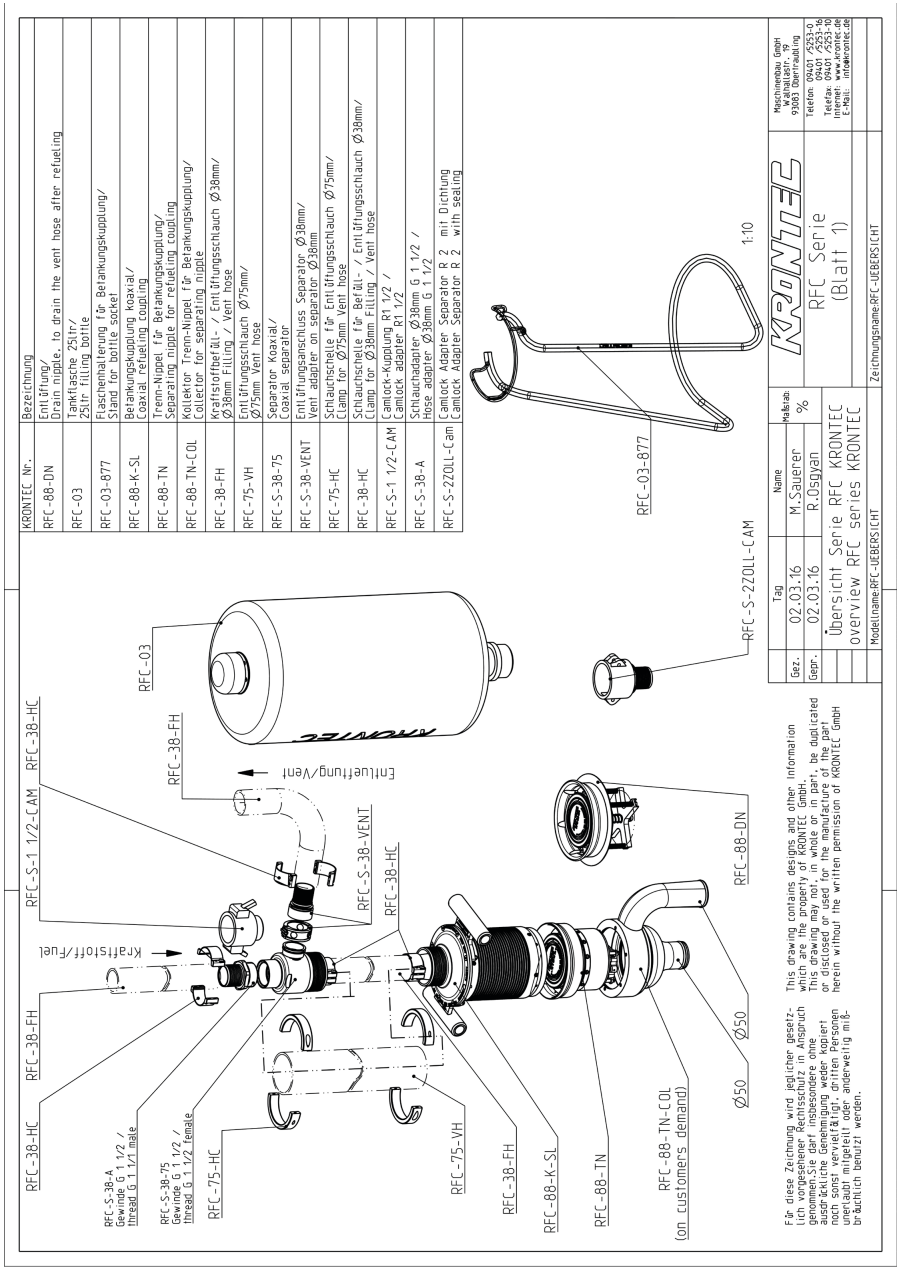
2.1. Summary

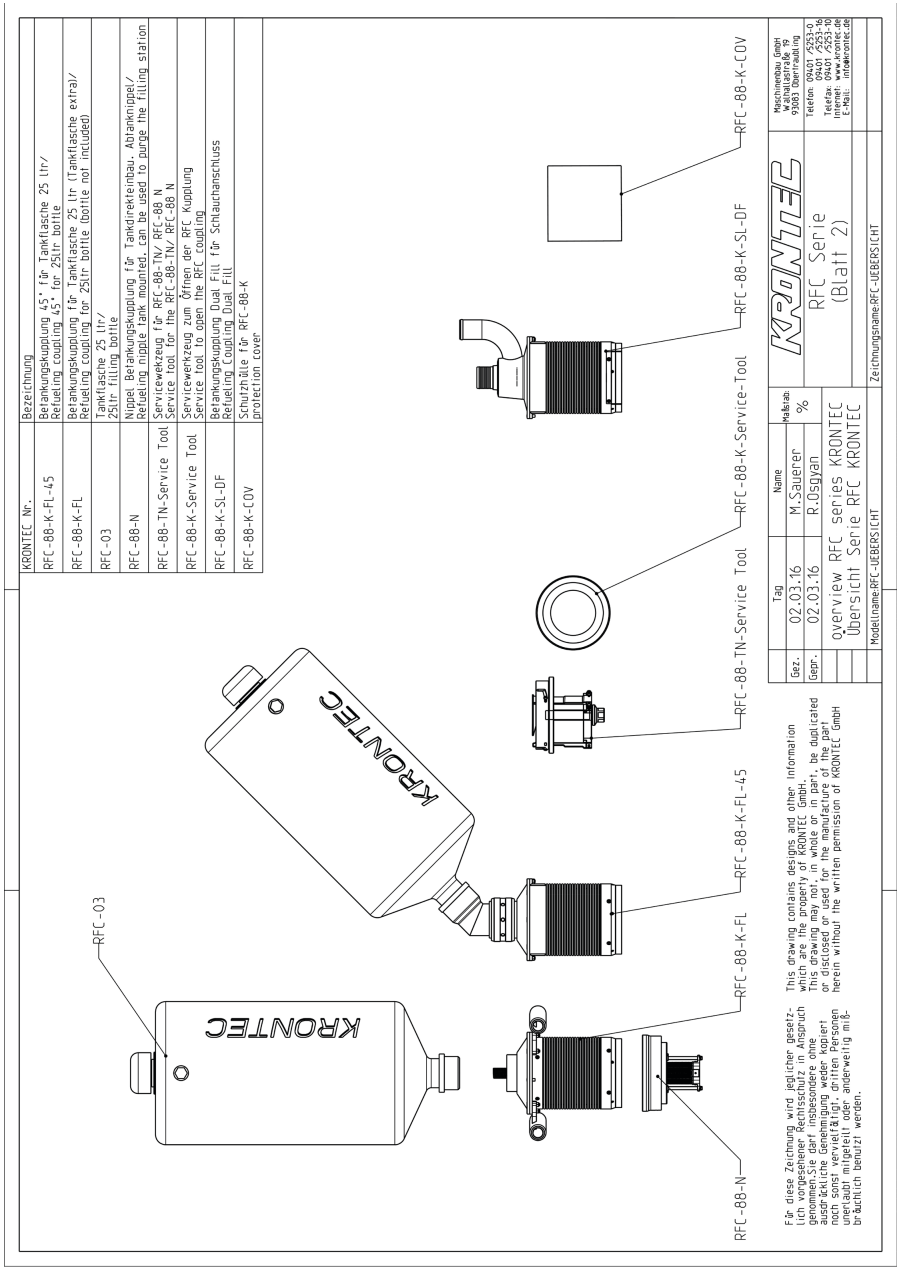
Part No.	Beschreibung Discription
RFC-88-K-FL	Betankungskupplung 3" ohne Tankflasche 25l / Refueling coupler 3" without refuelling bottle 25l
RFC-88-N	Nippel fahrzeugseitig für Betankungskupplung 3" / Nipple for refuel coupling 3"
RFC-88-DN	Abtanknippel Entlüftung / Drain nipple
RFC-03	Füllkanne 25l für RFC-88 K-FL / Filling bottle 25l for RFC-88 K-FL

Part No.	Beschreibung Discription
RFC-88-K-FL-45	Betankungskupplung 3" inkl. Tankflasche 25l, 45° / Refueling coupler 3", incl. refuelling bottle 25l, 45°
RFC-03-877	Flaschenhalterung für Betankungskupplung / Stand for Bottle Socket
RFC-88-K-SL-DF	Betankungskupplung 3" dual fill für Schlauchanschluss / Refueling coupler 3" dual fill for hose connection
RFC-88-K-SL	Betankungskupplung 3" koaxial für Schlauchanschluss / Refueling coupler 3" coaxial for hose connection
RFC-88-TN	Trenn-Nippel fahrzeugseitig für Betankungskupplung 3" / Coaxial nipple for refueling coupling 3"
RFC-88-TN-COL	Kollektor Trenn-Nippel fahrzeugseitig für Betankungskupplung 3" / Collector coaxial for refueling coupling 3"
RFC-38-FH	Kraftstoff Befüll- / Entlüftungsschlauch ø 38mm / Fuel Filling- / Vent Hose ø 38mm
RFC-75-VH	Entlüftungsschlauch ø 75mm / Vent hose 75mm
RFC-S-38-75	Separator Koaxial / Coaxial separator
RFC-S-38-VENT	Entlüftungsanschluss ø 38mm Separator / Vent adaptor on separator ø 38mm
RFC-75-HC	Schlauchschelle für Entlüftungsschlauch ø 75mm / Clamp ø 75mm
RFC-38-HC	Schlauchschelle für Befüll- & Entlüftungsschlauch ø 38mm / Hose clamp 38mm
RFC-S-1 1/2-Cam	Camlock Kupplung R1 1/2 / Camlock Adapter Separator R1 1/2 with sealing
RFC-S-38-A	Schlauchadapter ø 38mm R 1 1/2 / Hose Adaptor ø 38mm R1 1/2
RFC-88-K-COV	Schutzhülle für RFC-88-K / Protection cover for RFC-88-K

Handbuch –
Betankungsanlage RFC
RFC Bauteile
Übersicht

Manual –
Refueling System RFC
RFC Parts
Summary





2.2. Tankkupplungen

2.2.1. RFC-88-K-FL & RFC-88-K-FL-45

Montage

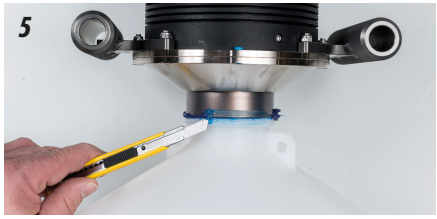
Bei Gebrauch der Betankungskupplung RFC-88-K-FL ist die Tankflasche RFC-03 zu montieren. Hierbei sind folgende Schritte zu beachten:

Mitgelieferte Entlüftungsleitung mit Schlauchanschluss in die Kupplung einschrauben.

- *Ringschlüssel Größe 27, ca. 15 Nm*

Alle Gewindegänge der Tankflasche RFC-03 sowie der Betankungskupplung RFC-88-K-FL müssen gereinigt werden, sodass diese fettfrei und trocken sind. Anschließend ausreichend Dichtmasse (z.B. Hylomar oder vergleichbares kraftstoffbeständiges Produkt) auf alle Gewindegänge auftragen.

Make sure that the whole thread of the bottle RFC-03 and the refuel coupling RFC-88-K-FL are 100% clean, dry and free of grease. Afterwards apply a sufficient amount of sealant (eg. Hylomar or any equivalent fuel resistant product).



2.2. Refuel Couplings

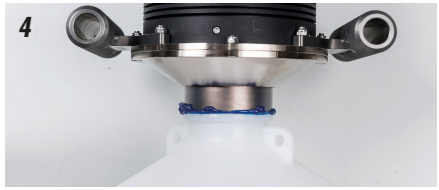
2.2.1. RFC-88-K-FL & RFC-88-K-FL-45

Assembly

Before using the refuel coupling you have to assemble the bottle RFC-03 to the coupling RFC-88-K-FL. Please stick to the following steps:

An der eingeschraubten Entlüftungsleitung eine halbkreisförmige Lasche bei einer Länge von ca. 500 mm biegen.

Make sure to bend the vent pipe in form of a semi-circle, as shown in the picture (at 500 mm).



Tankflasche über den Entlüftungsschlauch fädeln und in Betankungskupplung einschrauben. Hinweis: Tankflasche bis Anschlag einschrauben! Ggf. wird eine weitere Person zum Gegenhalten benötigt.

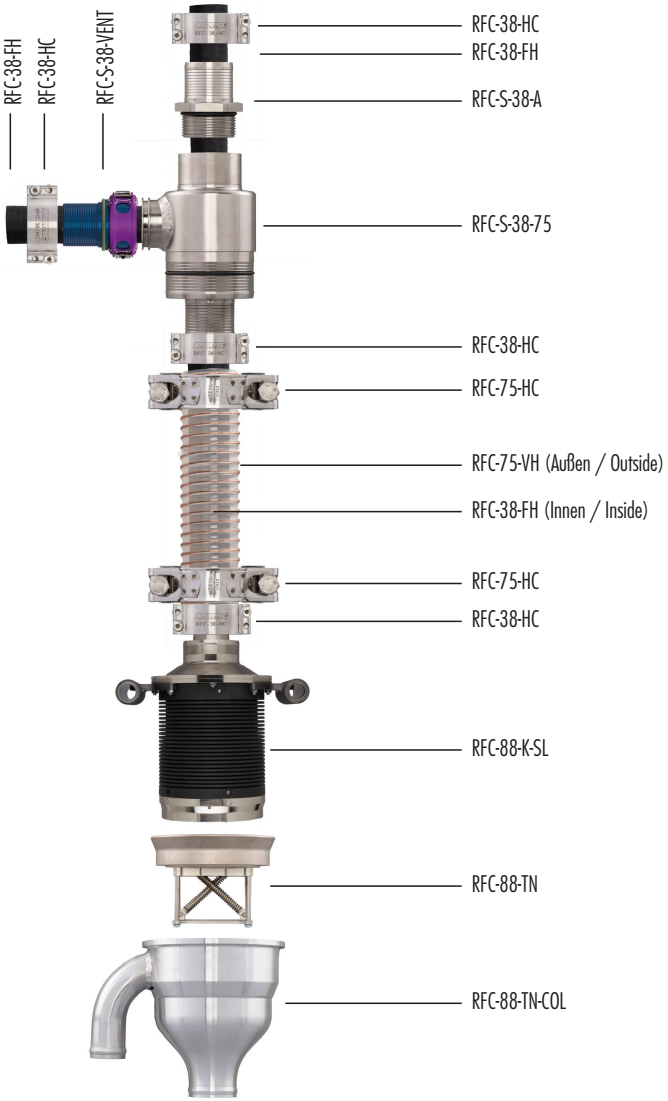
Put the bottle over the vent pipe and screw both parts (coupling and bottle) together. Ensure that the bottle is screwed in completely! If necessary get help by another person to tighten the assembly.

Die Dichtmasse muss anschließend für 8h aushärten. Beachten Sie dazu die Gebrauchshinweise des Herstellers. Nach dem Aushärten die überstehende Dichtmasse entfernen

The hardening of the sealant takes 8 hours. Please see the manufacturer instructions for further details. After the sealant is cured, remove excessive material.

2.2.2. RFC-88-K-SL & RFC-88-K-SL-DF

Montage



Handbuch –
Betankungsanlage RFC
RFC Bauteile
Tankkupplungen

Manual –
Refueling System RFC
RFC Parts
Refuel Couplings

2.2.2. RFC-88-K-SL & RFC-88-K-SL-DF

Assembly

1. ***Mit Camlock-Kupplung:***
   Camlock-Kupplung (RFC-S-1 ½ -CAM) mit Seperator Koaxial (RFC-S-38-75) fest verbinden.

   Ohne Camlock-Kupplung:
   In Schlauchadapter Ø 38mm (RFC-S-38-A) den mitgelieferten O-Ring 38x3mm einlegen. Anschließend den Schlauchadapter Ø 38mm (RFC-S-38-A) fest in Separator Koaxial (RFC-S-38-75) einschrauben. Danach den Kraftstoffbefüllschlauch Ø 38mm (RFC-38-FH) mit Schlauchschelle Ø 38mm (RFC-38-HC) am Schlauchadapter Ø 38mm (RFCS-38-A) befestigen.
2. *Entlüftungsanschluss Separator seitlich in den Separator Koaxial (RFC-S-38-75) fest einschrauben.*
3. *Entlüftungsschlauch Ø 38mm (RFC-38-FH) mit der Schlauchschelle Ø 38mm (RFC-38-HC) am Entlüftungsanschluss Separator (RFC-S-38-VENT) anbringen.*
4. *Kraftstoffbefüllschlauch Ø 38mm (RFC-38-FH) mit der Schlauchschelle Ø 38mm (RFC-38-HC) am Separator Koaxial (RFC-S-38-75) anschließen.*
5. *Entlüftungschlauch Ø 75mm (RFC-VH) mit Schlauchschelle Ø 75mm (RFC-75-HC) am Separator Koaxial (RFC-S-38-75) verbinden.*
6. *Das untere Ende des Kraftstoffbefüllschlauches Ø 38mm (RFC-38-FH) mit der Schlauchschelle Ø 38mm (RFC-38-HC) am koaxialen Schlauchstutzen der Betankungskupplung RFC-88-K-SL befestigen.*
7. *Analog zu Schritt 6 das untere Ende des Entlüftungsschlauches Ø 75mm (RFC-VH) mit der Schlauchschelle Ø 75mm (RFC-75-HC) am koaxialen Schlauchstutzen der Betankungs-kupplung RFC-88-K-SL anschließen.*

Hinweis: Alle Verschraubungen sind fest anzuziehen! Die zusammengebaute Anlage ist auf Undichtigkeit zu überprüfen. Wird diese festgestellt, darf die Anlage nicht in Betrieb genommen werden! Krontec GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung / Montage der Produkte entstehen.

1. ***With Camlock-Coupling:***
   Connect the Camlock-Coupling (RFC-S-1 ½ -CAM) to the Seperator Coaxial (RFC-S-38-75). Tighten it well.

   Without Camlock-Coupling:
   Insert the delivered o-ring 38x3mm into the hose connector Ø 38mm (RFC-S-38-A). Subsequently attach the hose connector Ø 38mm (RFC-S-38-A) to the separator coaxial (RFC-S-38-75). Fix the fuel hose Ø 38mm (RFC-38-FH) to the hose connector Ø 38mm (RFCS-38-A) with the use of a hose clamp Ø 38mm (RFC-38-HC).
2. *Assemble vent connection with the Separator Coaxial (RFC-S-38-75). Tighten it well.*
3. *Attach the vent hose Ø 38mm (RFC-38-FH) to the vent connection Separator (RFC-S-38-VENT) by using the hose clamp Ø 38mm (RFC-38-HC).*
4. *Connect the fuel hose Ø 38mm (RFC-38-FH) to the Separator Coaxial (RFC-S-38-75) with use of the hose clamp Ø 38mm (RFC-38-HC).*
5. *Fix the vent hose Ø 75mm (RFC-VH) to the Separator Coaxial (RFC-S-38-75) by using the hose clamp Ø 75mm (RFC-75-HC).*
6. *Mount the bottom part of the fuel hose Ø 38mm (RFC-38-FH) to the refuel coupling RFC-88-K-SL with help of the hose clamp Ø 38mm (RFC-38-HC).*
7. *Repeat step 6 for the vent hose Ø 75mm (RFC-VH) by using the hose clamp Ø 75mm (RFC-75-HC).*

Note: Every single connection has to be tightened well! Check the assembled system so it is leak proof. It is prohibited to use the system if it is not 100% leak proof! Krontec GmbH accepts no liability for any damage caused by improper handling whilst working with the refueling system!

2.2.3. Serviceanleitung Tankkupplung

Wir empfehlen, die O-Ringe der Kupplung nach jedem Einsatz mit „Molykote 1292 Grease" zu schmieren. Verwenden Sie hierfür bitte, wie nachfolgend beschrieben, das ***RFC-88-K-Service Tool*** *(Abbildung 1).*

Die Dichtungen und das Schmiermittel, sowie ein O-Ring-Montagewerkzeug sind als Kit unter der Teilenummer ***RFC-88-K-Service-KIT*** *bei uns erhältlich. Die im Kit enthaltenen O-Ringe sollten nach einer halben Saison, oder nach 5000 km getauscht werden. Wir empfehlen zudem, die Kupplung nach einer Saison bzw. 10000 km Laufleistung bei uns im Haus komplett überholen zu lassen (kompletter Dichtungstausch, etc.).*

Zudem empfehlen wir, die Verriegelung der Kupplung mit Silikonspray regelmäßig zu schmieren. Dies sollte nach jedem Rennen gemacht werden.

Kontaktieren Sie hierfür bitte
info@krontec.de oder
+49 (0)9401 - 5253 0.

Anleitung RFC-88-K-Service Tool

Mit dem Aufsetzen des Service Tools wird das Ventil nach unten gedrückt. Anschließend können die Dichtringe geschmiert bzw. getauscht werden (Abbildung 2).

2.2.3. Service Instructions Refuel Coupling

We recommend greasing the o-rings of the coupler with "Molykote 1292" after every race. Therefore please push the two inner pistons till you can see the o-rings mounted on the housing.
Please use the following tool to open the nipple:
RFC-88-K-Service-Tool *(Figure 1).*

The o-rings, lube and o-ring picker can be ordered with the following part number: ***RFC-88-K-Service KIT****. Please change the o-rings which are included in the service kit after half the season or 5000 km. We also recommend doing a full service after every season / 10000 km. The full service can only be done by Krontec.*

We recommend greasing the locking mechanism of the coupling with silicon spray. This should be done also after every race.

Please contact info@krontec.de or
+49 (0)9401 - 5253 0 for help.

Instructions RFC-88-K-Service Tool

Once the service tool is coupled you can open the coupling by pushing until you have access to the sealings. Afterwards you can grease or change the o-rings (Figure 2).

1

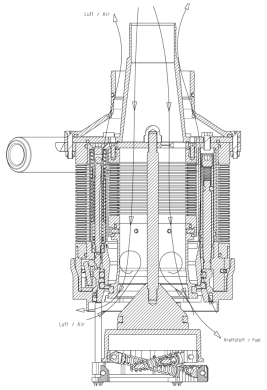
2

Bestellnummern / Part numbers:

Service Tool: RFC-88-K-Service Tool	*Full Coupling Service: RFC-88-K-FL-Service (bottle)*
Service KIT: RFC-88-K-Service KIT	*Full Coupling Service: RFC-88-K-SL-Service (hose tail)*

2.3. Tanknippel

2.3.1. RFC-88-N



- *Keine Trennung Luft/Treibstoff*
- *Nippel muss am obersten Punkt montiert sein*
- *Zum Entleeren der Tankanlage*

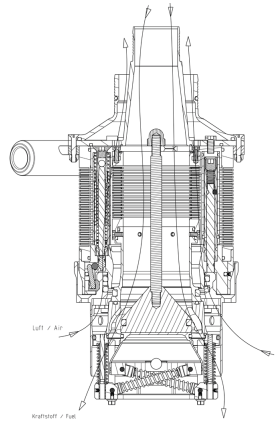
➟ ***Langsamere Betankung***

- *Fuel-/Airflow not separated*
- *Nipple has to be mounted on top of the fuel tank*
- *For emptying the fuel rig*

➟ ***Slower refueling process***

2.3. Refuel Nipples

2.3.2. RFC-88-TN



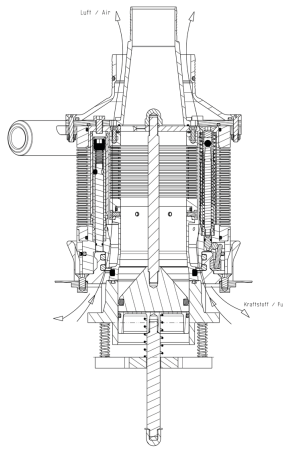
- *Trennung Luft/Treibstoff*
- *Separate Entlüftung (siehe RFC-88-TN-Col)*

➟ ***Schnellere Betankung***

- *Fuel-/Airflow separated*
- *Bleeding separated (s. RFC- 88-TN-Col)*

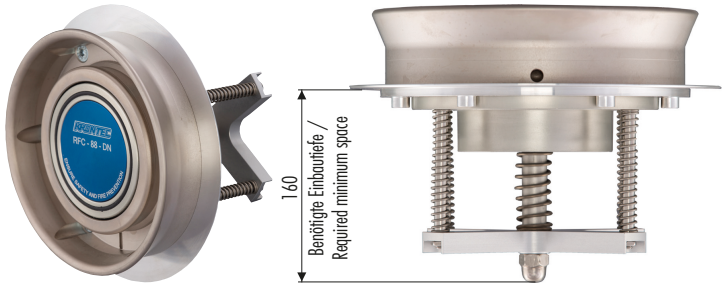
➟ ***Faster refueling process***

2.3.3. RFC-88-DN



- *Drain Nippel, um Entlüftungsschlauch zu entleeren*
- *Stellen Sie sicher, dass bei der Montage des Nippels genügend Platz (siehe Bilder unten!) zur Verfügung steht. Der Kolben des Nippels benötigt 160mm!*

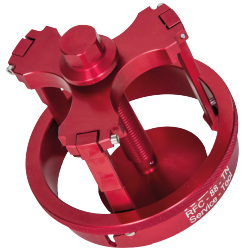
- *Drain-Nipple to drain vent hose*
- *When mounting the nipple type RFC-88-DN ensure a minimum space of 160mm (see pictures below) below the top edge of the nipple.*



2.2.4. Serviceanleitung RFC-88-TN

Wir empfehlen, die O-Ringe des Ventils nach jedem Einsatz mit Molykote 1292 zu schmieren. Dazu sind die inneren Kolben mittels des ***Service-Tools RFC-88-TN-Service Tool*** *so weit nach unten zu drücken, bis die oberen beiden O-Ringe im Gehäuse sichtbar werden. Dann können diese Dichtungen geschmiert, ggf. getauscht werden. Die Dichtungen und das Schmiermittel sind als Kit unter der Teilenummer* ***RFC-88-TN-Service-KIT*** *bei uns erhältlich. Wir empfehlen zudem das Ventil nach einer Saison bzw. 10000 km Laufleistung bei uns im Haus komplett überholen zu lassen (kompletter Dichtungstausch, etc.).*

Kontaktieren Sie hierfür bitte die
info@krontec.de oder
+49 (0)9401 - 5253 0



Ist das Service-Tool aufgesetzt, so muss es durch Drehen des Verriegelungsrings im Uhrzeigersinn verriegelt werden. Anschließend kann das Ventil nach unten gedrückt werden. Die Dichtringe liegen nun frei und können geschmiert / getauscht werden.

2.2.4. Service Instructions RFC-88-TN

We recommend greasing the o-rings of the nipple valve with Molykote 1292 after every race. Therefore please push the two inner pistons till you can see the o-rings mounted on the housing. Afterwards you can grease or change the sealings

Please use the following tool to open the nipple:

RFC-88-TN-Service-Tool

The o-rings and lube can be ordered with the following part number: ***RFC-88-TN-Service KIT***

We also recommend doing a full service after every season / 10000km. The full service can only be done by Krontec.

Please contact info@krontec.de or
+49 (0)9401 - 5253 0 for help.

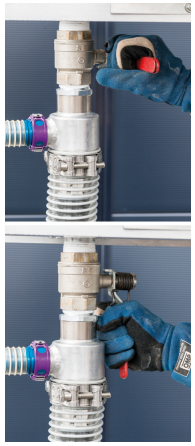
Once the service tool is coupled you can lock the tool by turning the locking ring clockwise. Then you can open the valve fully by turning the shaft clockwise. You can grease or change the o-rings then.

Bestellnummern / Part numbers:
Service Tool: RFC-88-K-Service Tool *Full Nipple Service: RFC-88-TN-Service*
Service KIT: RFC-88-K-Service KIT

3. Tankvorgang

1. *Stellen Sie sicher, dass der Absperrhahn und die Entlüftung des Benzinbehälters geöffnet sind. Alle leitenden Bauteile müssen geerdet sein. Deshalb müssen sowohl der Nippel, als auch die Kupplung geerdet werden.*
2. *Drücken Sie die Kupplung in die Aufnahme am Auto.*
3. *Achten Sie besonders darauf, dass der Kuppler mit dem Nippel zu 100% einrastet. Kleine Abweichungen können den Kraftstofffluss einschränken oder komplett verhindern. Während dem Arbeiten mit dem Betankungssystem muss die komplette Schutzausrüstung getragen werden (feuerfeste Kleidung, Schuhe, Handschuhe etc.)*
4. *Beenden Sie den Befüllvorgang, sobald Benzin im Entlüftungsschlauch nach oben steigt.*

Der gesamte Prozess muss von einer mit einem Feuerlöscher ausgerüsteten Person überwacht werden.



4. Entlüftungsvorgang

1. *Stellen Sie sicher, dass der Absperrhahn an der Betankungsanlage geschlossen ist.*
2. *Leeren Sie den Entlüftungsschlauch mit Hilfe des Drain Nippels RFC-88-DN. Dieser kann über einen Flansch mit einem Behälter verschweißt werden, der den übrigen Kraftstoff aus dem Entlüftungsschlauch aufnimmt. Es ist wichtig, dass Luft aus dem Tank entweichen kann, um eine Entleerung des Schlauches zu ermöglichen.*
3. *Drücken Sie den Kuppler RFC-88-K-SL für ein paar Sekunden auf den Entlüfter Nippel RFC-88-DN. Stellen Sie sicher, dass der Tank groß genug und gut entlüftet ist.*
4. *Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch komplett leer ist, da verbleibende Mischungen von Kraftstoff und Luft die Tankzeit negativ beeinflussen können*

➟ ***Wiederholen Sie den Vorgang vor jeder Betankung***

3. Refuel Operation

1. *Make sure your cut-off valve and ventilation of the fuel drum is open. All conductive parts have to be connected to the ground potential. Therefore you have to ground both the nipple and the coupler!*
2. *Push the coupler onto the receiver on the car.*
3. *Pay attention to be engaged completely as otherwise this will restrict or even stop the refueling process. Being just slightly backwards and not 100% engaged could make the difference! Staff handling with the refuel coupling system strictly has to wear the entire protective equipment (fireproof clothing, overall, shoes, gloves, helmet etc.).*
4. *Disconnect when fuel is rising up the ventilation hose.*

A person equipped with a fire extinguisher has to supervise the whole process!

4. Draining Operation

1. *Make sure your cut-off valve on your fuel rig is closed.*
2. *Drain the ventilation hose by using the drain nipple RFC-88-DN. The drain nipple has a weld able neck, so it can be put on top of a tank, which can collect the remaining fuel inside of the ventilation hose. Make sure that the tank can breathe and the air inside will not get compressed while draining the hose.*
3. *Push the coupler RFC-88-K-SL for a few seconds onto the drain nipple RFC-88-DN. The drain-tank must be well aerated and big enough!!!*
4. *Make sure the hose is completely empty; otherwise the swirl of air and fuel will reduce refueling time.*

➟ ***Repeat this procedure before every refueling process!!***

5. Sicherheitsbestimmungen

Die hier gelisteten Bestimmungen sind während der Arbeit mit dem Betankungssystem zu jederzeit gültig. Sowohl im Trainings- oder Rennbetrieb, als auch bei Tests, Trockenläufen oder Servicebetrieb.

Der Betankungsprozess erfordert ein Höchstmaß an Aufmerksamkeit und Vorsicht. Die folgenden Bestimmungen sollen mögliche Risiken, die während der Benutzung der Betankungsanlage auftreten können, minimieren. Hierzu ist es äußerst wichtig, dass das ***Personal vollständig eingewiesen und mit der Tankkupplung bestens vertraut ist****, um mögliche Gefahrenquellen frühzeitig zu erkennen und eine mögliche Fehlbedienung auszuschließen.*

Überprüfung der Ausrüstung

Vor Inbetriebnahme *muss die gesamte Betankungsanlage auf äußere Schäden untersucht werden. Kupplung, Schläuche und alle anderen Teile müssen sich in einem* ***einwandfreien Zustand*** *befinden.*

Undichtigkeiten im System sind NICHT zulässig! *Hierfür alle Dichtungen und Verbindungsstellen des Schlauches und des Kupplers auf sichtbaren Schäden überprüfen. Stellen Sie sicher, dass Schrauben und Klemmen fest sitzen und korrekt montiert sind.*

Überzeugen Sie sich vom ***korrekten Aufbau*** *des Systems! Alle leitenden Bauteile müssen* ***geerdet*** *sein.*
Jeglicher Defekt muss zur sofortigen Außerbetriebnahme des Systems führen! Informieren *Sie umgehend* ***eingewiesenes Personal,*** *um den Fehler zu beseitigen!*

Verwenden Sie NICHT mehr als 150 mbar, um das System auf Leckage zu überprüfen.

Sicherheitsausrüstung

Während der Arbeit mit der Betankungsanlage muss die ***gesamte Schutzausrüstung getragen werden*** *(feuerfeste Kleidung, Overall, Schuhe, Handschuhe, Helm etc.).*

Nur entsprechend ausgerüsteten Personen ist es erlaubt, sich am Fahrzeug aufzuhalten. Personen die nicht unmittelbar an der Betankung beteiligt sind, ***müssen sich vom Fahrzeug entfernen.***

5. Safety Regulations

These regulations are valid for any kind of work with the refueling system. That means during test-, dry- or service runs, as well as under race conditions.

Refueling a car demands a high level of attention and caution. The following clauses shall minimize the possible risks that may occur while working with the refueling system. The staff working with the system has to be ***fully briefed and 100% familiar*** *with how to handle the system, to eliminate possible misuse and sources of danger.*

Equipment Check

The whole refueling system has to be examined and checked for external damage ***before operating*** *with the system. Coupling, fitting, hose and all other parts* ***have to be in a perfect condition!***

Any leakage in the entire system is unacceptable! *Examine all sealings and joints of the hose and coupler for visual damage. Make sure that all bolts and clamps are tightened well and mounted correctly!*

Ensure the ***correct assembly*** *of the system! All conductive parts have to be* ***connected to the ground potential.***

Any failure located in the system must lead to the complete shutdown! Immediately advise *instructed staff to locate and solve the problem!*

Do NOT use more than 150 mbar to check the system for any leakage.

Safety Equipment

The staff handling with the refueling system ***strictly has to wear the entire protective equipment*** *(fireproof clothing, overall, shoes, gloves, helmet etc.). Only respectively equipped persons are allowed to operate at the car! People who are not immediately involved in the refueling process are not allowed to stay inside the filling area and* ***have to leave!***

Handbuch –
Betankungsanlage RFC
Sicherheitsbestimmungen

Manual –
Refueling System RFC
Safety Regulations

Während dem Betankungsprozess sind Feuer, offenes Licht und die Benutzung von Mobiltelefonen ***strengstens verboten!***

Ferner wird eine ***3. Person*** *benötigt, die den gesamten* ***Betankungsprozess überwacht*** *und im Notfall mit einem geeigneten* ***Feuerlöscher*** *reagieren kann.*

Bedienung

Bei der Betankung ist es ***nur dem eingewiesenen Personal erlaubt, sich am Fahrzeug aufzuhalten.***

Beim Aufsetzen des Kupplers sollte dauerhaft eine ***konstante Haltekraft*** *darauf ausgeübt werden. Dies garantiert einen sicheren Sitz und einen stabilen Kraftstofffluss.*
Vermeiden Sie den Kuppler schief aufzusetzen!

Besonders beim Absetzen des Kupplers ist darauf zu achten, dass dieser ***verzögerungsfrei vom Nippel entfernt*** *wird. Nach dem Tankvorgang sollte sich die Person mit dem Kuppler vom Fahrzeug entfernen.*

Während des Betankungsprozesses muss das ***Fahrzeug still stehen und der Motor abgeschaltet sein.***

Arbeiten *am Fahrzeug (z.B. Reifenwechsel) sind während des Betankens* ***strengstens verboten!***

Fires, naked flames and mobile phones are ***strictly forbidden*** *throughout the refueling process! Furthermore,* ***a person who is not involved in the fuel filling process*** *is required. This person equipped with a* ***fire extinguisher*** *has to* ***supervise the whole process!***

Operation

During the filling process ***only the instructed filling staff*** *is allowed to stay around the car!*

You should attach a ***constant force*** *to the coupler while refueling. This ensures a correct adjustment and creates a stable refueling process.* ***Avoid inserting the coupling at an angle!***

Especially whilst disconnecting, make sure that the coupler is removed ***without any delay****. The person with the coupler should leave the area after refueling.*
During the ***whole filling cycle the car has to stand still and the engine needs to be switched off!***

While refueling, any other operations at the car *(e.g. tire changing)* ***are strictly forbidden!***

Brandfall

Versuchen Sie nicht, brennenden Kraftstoff mit Wasser zu löschen. Das Feuer nur mit den dafür vorgesehenen Löschmitteln bekämpfen.

Bei Kraftstoffaustritt, ist dieser ***umgehend mit entsprechenden Bindemitteln zu beseitigen!***

Case of Fire

Do not attempt to extinguish burning fuel with water! The fire may only be extinguished with suitable extinguishing devices!

Use ***suitable binders*** *to remove any spilled fuel immediately.*

KRONTEC GmbH
Walhallastraße 19 • 93083 Obertraubling • Germany • Tel.: +49-(0)9401-52 53-0 • Fax: +49-(0)9401-52 53-10